

滋賀県レイカディア大学同窓会
第11回地域活動事例発表会

野洲市在住外国人への 日本語指導ボランティア

発表：野洲市国際協会日本語教室部会

発表者：34期地域文化学科

但馬 貞夫

期 日：2018年11月15日（木）

場 所：近江八幡市総合福祉センター

ひまわり館

野洲市国際協会の概要

[設立目的]

野洲市及び近郊の人々が、人権・環境・教育・文化・スポーツ・経済等幅広い分野での国際交流を推進し、相互理解と国際親善を深め、多文化共生に対応した地域社会の創造と人材の育成に寄与することを目的とする。

[団体格]

任意団体

[設立時期]

2004年10月23日

(旧中主町国際交流協会と旧野洲町国際交流協会が統合)

1993年の旧野洲町国際交流協会からは設立25年になる。

[役員人数]

役員：18名（理事：16名，監事2名）顧問：2名

部会委員：22名

[会員の種類]

一般会員、学生会員、家族会員、団体会員、終身会員

[会員数]

個人：397名、団体：35

平成 30 年度協賛団体会員名簿

有限会社アメニティ北村
株式会社鮎家
有限会社御菓子司梅元老舗
オーミハイテック株式会社
おうみ富士農業協同組合
奥野印刷株式会社
株式会社希望ヶ丘スポーツプラザ
草津市国際交流協会
湖東開発株式会社
湖南省国際協会
NPO 法人 湖南ネットしが
シライ電子工業株式会社
伸和株式会社
株式会社大生産業
株式会社テクノスマート滋賀工場
株式会社テクノ高布
滋賀県守山野洲日韓親善協会

パシフィック技研株式会社
株式会社長谷川
兵主大社
びわこ観光バス株式会社
株式会社マツナガ
株式会社村田製作所
野洲化学工業株式会社
株式会社野洲サルベージ
野洲市金融協議会
野洲市湖岸開発株式会社
野洲市商工会
野洲病院
野洲ライオンズクラブ
野洲ロータリークラブ
株式会社山本管工
ライトケミカル工業株式会社

(33 社)

< 50 音順 >

日本語指導ボランティアきっかけと現状

<きっかけ>

① レイカティア大学に入学した1年生の時のボランティア体験講座で野州市国際交流協会でのボランティア紹介があった事

② 中国に3年6ヶ月の出向経験あったこと

から、ボランティア活動先を国際交流協会を選択した。

<現状>

以来約7年間継続して日本語教室部会に所属して活動をしている。

現在、週1回1名にマンツーマンで日本語指導をしている。

野洲市国際協会の概要

地域住民への
国際理解の啓発と普及

姉妹都市交流事業の
企画と推進(受託事業)

外国人住民への
支援(通訳・翻訳)
(受託事業)

野洲市

国際協会

外国人住民への
支援(日本語教室)

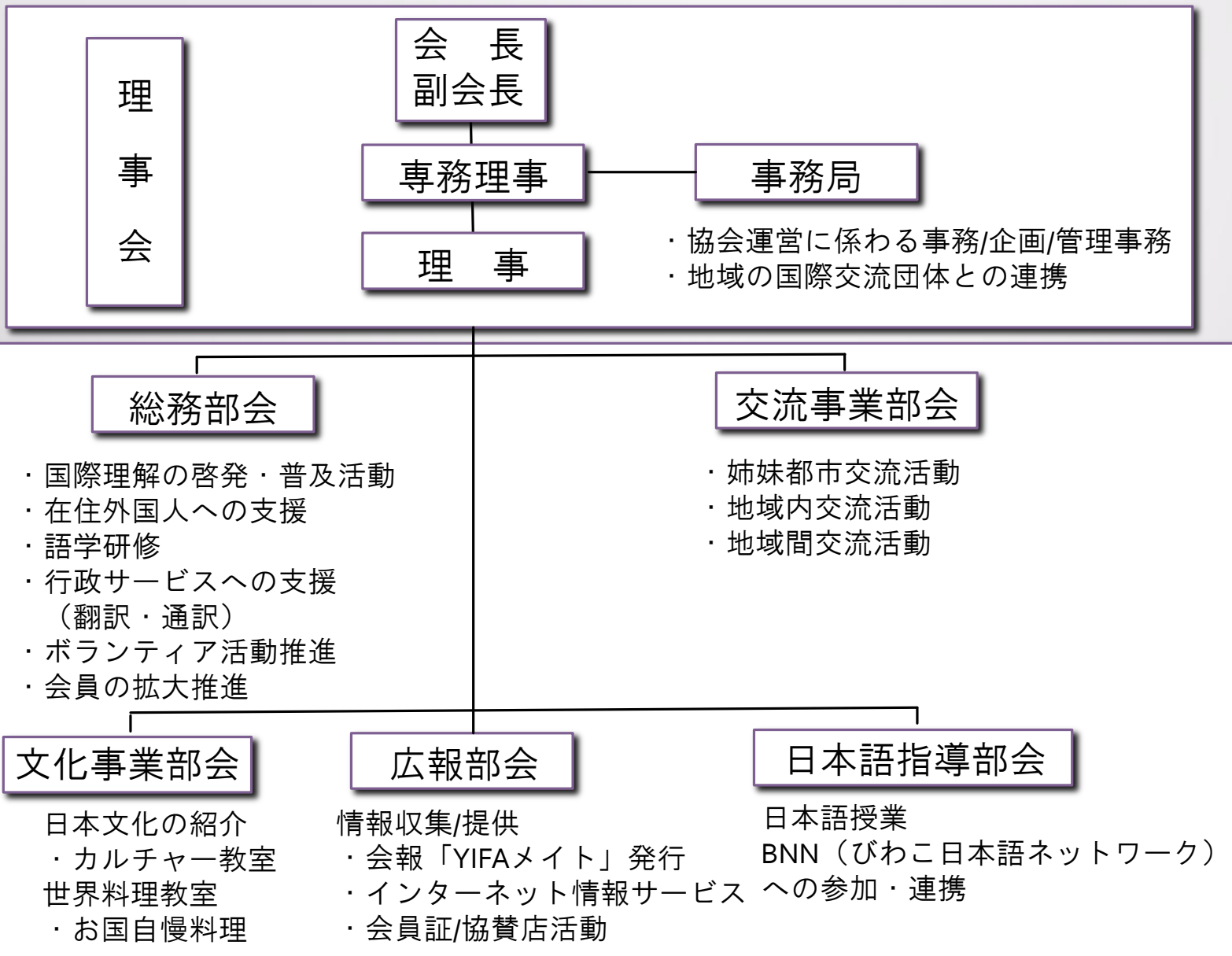
地域における
国際交流の推進
(地域住民と外国人住民)

広報活動

会員状況
-H30/3/31 現在

個人会員 : 397名
団体会員 : 35団体

運営組織



野洲市国際協会の概要

基本理念

「世界につながる野洲市」

活動方針

- ・より良い市民社会の形成
- ・多文化共生社会づくり
- ・協働社会づくり

活動内容の紹介

事業部会 総務活動内容

(1) 国際理解教育支援

小・中学校、幼稚園に協会職員をはじめ多数の外国籍の人を
ゲスト講師として派遣（110回、15カ国、講師20名）

国際交流員の
笠原ビクトリア
（アメリカ出身）
がアメリカの紹介



イエメンと中国の
ゲスト・ティーチャー

活動内容の紹介

事業部会 総務活動内容

(2) 国際理解講演会「ワールドウォッチング」 1回開催 (参加者 21名)

「ケニアの子どもたちが描く日本の姿(イメージ)」を12/3に開催

講師の山本康夫さん



グループで回答をまとめる

活動内容の紹介

事業部会 総務活動内容

(3) 外国語講座開講

- ・「英語サロン、6クラス」<超入門、入門、初級(2)、夜間(2)> (2クラス増)
- ・「英語で Tea Party」を開催(3回、参加者24名)
- ・「中国語入門講座」(水曜日午前中に初開催)参加者5名

(4) 外国人支援窓口の運営

困りごと相談や通訳・翻訳など(年63件)

(5) 市広報の外国人向け重要情報・シティーガイドの翻訳、市ホームページへの掲載 (英語)

活動内容の紹介

事業部会 交流活動

(1) 姉妹都市交流使節団受入

米国の姉妹都市(クリントン・タウンシップ)から7/15~7/26に団員10名が来日し、市内の市役所・消防署・小中学校の他、忍術村や伊吹山への行きました。また、花火大会では模擬店出店やステージでのダンスを通じて市民と交流しました。

伊吹山の山頂で



野洲花火大会の
ステージにて



活動内容の紹介

事業部会 交流活動

(1) 姉妹都市交流使節団受入

兵主大社にて
神職と巫女の衣装を
着て記念撮影

守山市の道場をお借りして
弓道体験



活動内容の紹介

事業部会 交流活動

(2) ミシガン州友好親善使節団員受入

初めて滋賀県・ミシガン州交流事業の使節団の内、2名の方を受入。

2人はクリントン・タウンシップの方で、市役所・中主中学校・消防署・銅鐸博物館・図書館の他、八幡堀散策や水郷めぐり・兵主大社参拝・お箸作り体験を通じて滋賀県の風物や日本文化体験をしていただきました。

湖南広域消防局東消防署
にて山本副署長と記念撮影



上田産業(株)
にてお箸作り体験

活動内容の紹介

事業部会 交流活動

(3) 国際交流パーティ（参加者136名）

10/15に12回目のハロウィンパーティーを開催。ますます盛大なイベントに。

テーマ：「仮装でLet's Dance」



多国籍料理をみんな
でいただきました



アメリカンダンスを全員で！

活動内容の紹介

事業部会 文化活動

(1) カルチャー教室：「ちまき作り&水郷めぐり」ツアー

6/10、参加者28名(内外国籍12名)



よしの葉でちまき作り



近江八幡水郷めぐり

活動内容の紹介

事業部会 文化活動

- (2) 世界料理教室：9/3「イタリア編」と 1/28「こどもと作るミャンマー編」
(参加者:32名) (参加者:31名)



神利アレサンドロさんの
指導で楽しく準備



子供達も料理に挑戦

活動内容の紹介

事業部会 広報活動

- (1) 会報誌「YIFA メイト」 3回発行、カラー版に変更
- (2) 姉妹都市交流使節団受入記念文集発行
- (3) 協会のホームページとFacebookを随時更新し、情報提供
- (4) 会員証発行と協賛店募集活動を継続実施
- (5) 協会活動パネル展
各事業の具体的な内容を展示し、協会PRと会員勧誘に注力
展示場所：図書館、滋賀銀行野洲支店・中主支店、滋賀中央信用金庫野洲支店、JA近江富士野洲支店・中主支店・祇王支店、**ほたるの湯**

2018年度会員証

表面



裏面

野洲市国際協会 協賛店一覧 (会員証の提示で特典が得られるお店)
2017年12月10日現在

株式会社 鮎家	Kickboxing gym Dropout	ビストロ20
野洲 鮎家の郷	K's Kids 英会話	ピワコマイアミランド
真野 鮎家本店	館 雅	居酒屋 まえちゃん
真野 近江藤齋	じびえ	れすとらん 100年民家黒釜
菓志工房 うすなが	和風創作料理 たか	ワシダ農園 ナチュレ (アイウエオ順)
御菓子司 梅元老舗	ナマステ プジャ	
オーパスワン	バルルキッチン	

野洲市国際協会
〒520-2395 滋賀県野洲市小篠原2100-1 野洲市役所南別館
TEL:077-586-3106 FAX:077-586-3139
<http://www.yifashiga.org> e-mail:yifa@gaia.eonet.ne.jp
最新情報はホームページ <http://www.yifashiga.org> をご確認ください。

会員証 有効期限 ~2019年3月31日まで

野洲市国際協会 検索

協賛店名
の記載
(現在:16店/企業体)

活動内容の紹介

事業部会 日本語指導

(1) 日本語教室(個人指導方式)

年間総授業回数831回、受講生数 56名

(2) 日本語指導者養成講座

・YIFA主催2回シリーズ(5月:参加20名) ・BNN主催の講座 (8月~9月の3回開催参加10名)

(3) 日本語指導者情報交換会&トーク会

スキルアップの指導者情報交換会2回、学習者を交えた懇話会(トーク会)を1回開催。



指導者情報交換会



トーク会

(4)びわこ日本語ネットワーク主催の「外国人による日本語スピーチ大会」に毎年代表が発表し優秀な成績をおさめている。

平成29年度収支状況

<収入の部>

項 目	金 額	備 考
会費	9 4 6, 0 0 0	(一般会員会費、家族会員会費、 学生会員会費、団体会員会費等)
市補助金、受託金	8, 9 4 9, 5 7 0	
事業収入	2, 0 9 0, 3 0 0	
その他収入	9 2 6, 9 1 1	
繰越金	1, 0 2 2, 1 4 3	
収入合計	1 3, 9 3 4, 9 2 4	

<支出の部>

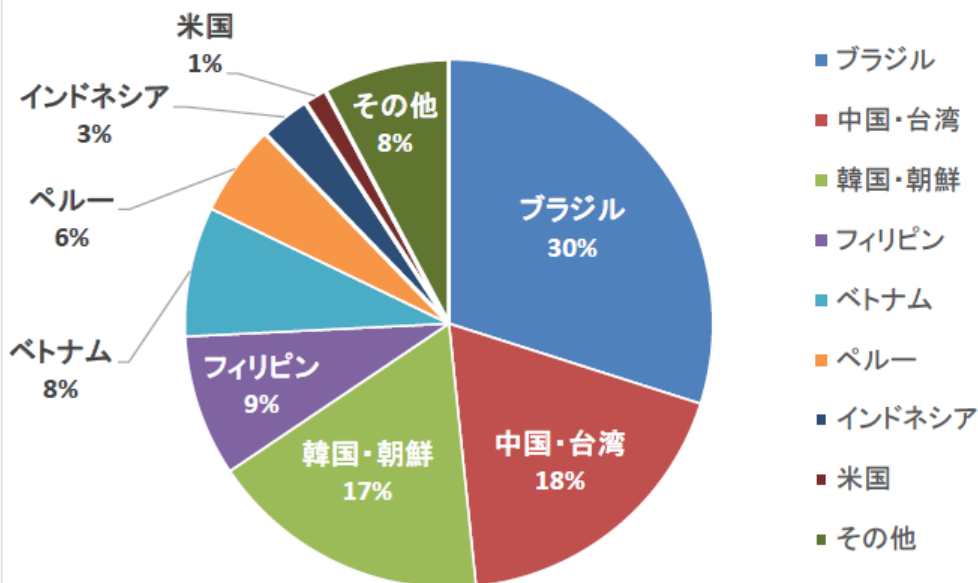
項 目	金 額	備 考
事業費	1 2, 0 1 0, 2 7 7	(事務局人件費、各活動事業費)
事務費	9 2 4, 6 4 7	
支出合計	1 2, 9 3 4, 9 2 4	

1 3, 9 3 4, 9 2 4 (収入) - 1 2, 9 3 4, 9 2 4 (支出)
= 1, 0 0 0, 0 0 0 が次年度繰越

滋賀県における国籍別外国人人口

滋賀県における国籍別外国人人口

平成29年(2017年)12月末現在 国籍別外国人人口

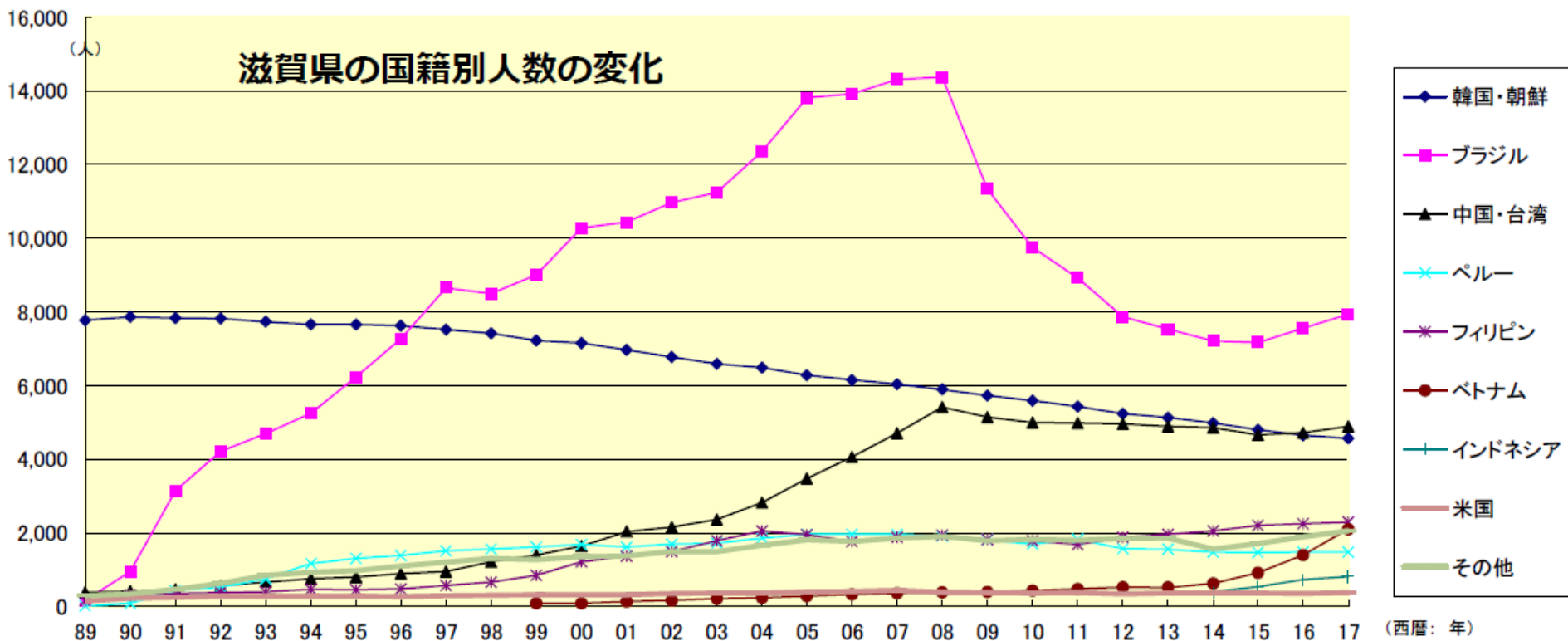


公益財団法人滋賀県国際協会 作成

国籍	人口数	前年度比
ブラジル	7,934 人	+381
中国・台湾	4,898 人	+179
韓国・朝鮮	4,567 人	-87
フィリピン	2,294 人	+48
ベトナム	2,106 人	+706
ペルー	1,484 人	-1
インドネシア	816 人	+84
米国	375 人	+15
その他	2,059 人	+168
合計	26,533 人	+1,493

*国籍数等:93ヶ国1地域 (+7か国)

滋賀県における国籍別外国人人口



滋賀県における国籍別外国人人口

外国人人口の比率が2%以上の市町村 (平成29年12月末現在)

	市町名	外国人人口(人)	総人口(人)	外国人比率(%)	備考(上位4国籍)
1	湖南市	2,612	52,305	4.99%	ブラジル 1,323人, ペルー 348人, 韓国・朝鮮 297人, 中国・台湾 155人
2	愛荘町	832	21,397	3.89%	ブラジル 507人, フィリピン 84人, 中国・台湾 73人, ベトナム 53人
3	甲賀市	2,941	91,413	3.22%	ブラジル 1,254人, 中国・台湾 348人, ペルー 313人, フィリピン 309人
4	長浜市	3,128	119,227	2.62%	ブラジル 1,600人, 中国・台湾 474人, ベトナム 214人, ペルー 207人
5	東近江市	2,885	114,604	2.52%	ブラジル 1,285人, 中国・台湾 351人, フィリピン 339人, 韓国・朝鮮 235人
6	豊郷町	155	7,367	2.10%	ブラジル 85人, 中国・台湾 25人, フィリピン 20人, ベトナム 11人
7	彦根市	2,336	112,720	2.07%	中国・台湾 630人, ブラジル 438人, フィリピン 394人, ベトナム 389人
8	日野町	436	21,688	2.01%	ブラジル 192人, ベトナム 59人, 韓国・朝鮮 53人, 中国・台湾 43人
	県全体	26,533	1,419,119	1.87%	ブラジル 7,934人, 中国・台湾 4,898人, 韓国・朝鮮 4,567人, フィリピン 2,294人

※滋賀県商工観光労働部観光交流局の調査に基づく。

※平成23年12月末までは外国人登録者数、平成24年12月末以降は住民基本台帳人口による。

※平成25年12月末の統計より、「中国」「台湾」でそれぞれ統計をまとめています。

※県民53人(53.5人)に1人が外国人。

野洲市の国籍別外国人人口

資料：住民基本台帳（単位：人）

区分	平成26年	平成27年	平成28年	平成29年
総数	458	453	513	567
オーストラリア	X	X	X	X
ブラジル	37		40	40
ミャンマー	X		X	X
カナダ			X	X
中国	150	125	143	149
コロンビア	X		X	-
フランス	X		X	X
インド			X	X
インドネシア	X	26	47	42
韓国・朝鮮	137	129	121	112
マレーシア	X	-	X	10
ネパール	14	15	14	14
ペルー	X		10	10
フィリピン	46		56	51
タイ	20		14	15
台湾	X		X	X
英国	X	-	-	-
米国	X	X	X	X
ベトナム	20	15	34	96
エジプト	X	X	X	-

中国
受講生5人

インドネシア
受講生11人

ベトナム
受講生25人

(注)各年12月31日現在

10人未満はXで標記してあります。

日本語指導者ボランティアとは

- **日本語を学習希望者に指導する。**
- **日本語だけでなく日本の風習や慣習などについても指導する。**
- **日本人との交流を深め地域社会に溶け込むように指導してあげる。**

日本語指導ボランティア・これまでの実績

2012年1月～3月

アメリカ人60歳男性。日本語であいさつ程度。日本人女性との結婚を控え神前結婚の時の「誓いの言葉」を日本語で言えるように指導。

2012年4月～2013年4月

中国人男性20代半ば。実習生。日本語能力検定1級（N1）を目指す。野洲市国際協会総会後の日本語スピーチ会で堂々と発表。

2014年3月～2015年1月

中国人男性20代前半。実習生。優秀で礼儀正しい好青年。個人的に送別会を実施した。

日本語指導ボランティア・これまでの実績

2015年4月～8月

中国人男性20代半ば。実習生。無断欠席続き、途中でリタイヤ。

2015年11月～2016年4月

日系ブラジル人男性40代後半。派遣社員、妻子あり。八日市市にある日本企業で交代勤務。仕事上の作業指示書の正しい理解から初めて仕事で必要な日本語を中心に指導。

2016年5月～2018年3月

中国人男性20代前半。実習生。超まじめで優秀。BNN日本語スピーチ滋賀県大会に出場し野洲代表で発表。

2018年6月～現在

香港人女性30代前半。信楽の「ミホミュージアム」でスタッフとして勤務中。

日本語検定試験N1を目指している。

日本語教室の様子(個人指導方式)



日本語教室の現在の状況

2018年8月現在

- **1学習者数 56名 / 13カ国出身**
- **授業数(週一)44クラス
(年間約1010教室)**
- **指導者は 40名、内レイ大卒業生は5名**

日本語指導スケジュール

		月曜: Mon		火曜: Tues		水曜: Wed		木曜: Thur		金曜: Fri		土曜: Sat		日曜: Sun				
午前 AM	先生	但馬 貞夫	高田 利江子	稲見 三恵子				富波 京子	富波 京子	藤原 紀子	太田 久雄	太田 久雄	原 菜摘	午前1 8:30~	山地 雅子	中川 景子		
	場所					水曜 or 木曜	水曜 or 木曜			(関西精工)		長テーブル			9:00~10:30	9:30~11:00		
	時間	10:00~11:30 (夜間の場合あり)	10:00~11:30 6/4~	11:00~12:00			10:00~11:30 (息子:そら)	10:30~12:00 (息子:シティジ)	10:00~11:30		8:30~10:00 ハ デュブ		10:00~11:30 クイ ザン		10:00~11:30 アクミ			
午後 PM	先生							太田 久雄					福岡 幸子	午前2 10:30~	山川 悦子	野上 幸一郎		
	場所																	
	時間							10:00~11:30 西田 和恵					10:00~11:30 チン			9:45~11:30 チャン	9:45~11:15 トン	
午後 PM	先生									松宮 啓子	太田 久雄		久保田 隆	午前2 10:30~	山地 雅子	川那部洋之	太田 久雄	
	場所											土曜 午後1 13:00~	久保田 隆 13:00~14:30 ハウ カイン			10:30~12:00 クリシャン	10:30~12:00 フック カイン	11:00~12:00 ニヤン
	時間									14:00~15:30 ムクティ エウイス	14:00~15:30 イスマ ヴィア キキ		13:00~15:00 (時どき日曜) 田					
夜間	先生					鎌倉 英二				佐々木伸行		太田 久雄	山肩 健次郎	午後1 13:00~				
	場所					長テーブル												
	時間					16:00~17:00 スクディブ				14:00~15:30 ラトナ アルギアナ	15:30~17:00 アンガール ウイナン		13:30~15:00 (時どき日曜) 田					
夜間	先生	野上 幸一郎	早馬 喜久子			蒲生 泉	山森 志保						土曜 午後2 15:00~	午後1 13:00~	森本 博彦	上田 博之		
	場所															旧管理室		
	時間	18:00~19:30 ホリー	18:00~19:30 オリビア			18:30~19:30 ヒガ ヤスエ	18:30~19:30 (休止中) オードリー									13:00~14:30 トアン トウン	13:00~14:30 タン パン	
夜間	先生					光友 つむぎ	岩崎 明子	山本 廣美						午後1 13:00~	川那部洋之	寺井 千代子		
	場所																	
	時間					19:30~21:00 カルメン	18:30~20:00 ハーイ	19:00~20:30 ジョーダン								13:00~14:30 6/3~ 徐	14:00~15:30 チュ	
								曜日不定 クラス	井上 友子	三輪 緑	橘 円	開催状況 クラス数:99 指導者数:31 学習者数:57		午後2 15:00~	松田 守生	鎌倉 英二		
								(曜日不定) 西田 優香	(曜日不定) マイア	(曜日不定) クラウシア	(曜日不定) (息子:ピニッス)				15:00~16:30 パオ トアン	15:00~16:30 チュン タン	9/16~	

時間外の連絡先:事務局長 竹田 晴仁

事務所の電話(白い親機&子機)のワンタッチボタン「0」でつながります。

指導に興味がある方に

- **個人クラス(基本的に学習者1名に指導者1名)場合によっては2~3名のグループもあり。授業は日本語で行います。**
- **1~1.5時間の授業を週一回行います。**
- **特別な資格は必要ありませんが、指導を始めるにあたっては日本語指導者養成講座の受講と現在活動中の授業の見学をして頂くことが望ましいと考えております。**
- **学習者 指導者ともに教会の会員になっていただき会員相互で指導する形になっており、学習の為の費用は教材以外はいらないことになっています。**
- **交通費片道2km以上は1回100円を支給します。**

**これで野洲市在住外国人への
日本語指導ボランティア
の発表を終わります。**

ご清聴ありがとうございました。

守山野洲支部

34期地域文化学科

但馬 貞夫